

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Генеральная Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ  
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И  
ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ  
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

3-е заседание,

состоявшееся в понедельник,

7 октября 1996 года,

в 10 ч. 00 м.,

Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 3-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КИТТИКХУН (Лаосская Народно-Демократическая Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (продолжение)

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня)\* (продолжение)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73<sup>е</sup> УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ\* (продолжение)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ\* (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ\* (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА\* (продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ\* (продолжение)

\* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

/...

Distr. GENERAL

A/C.4/51/SR.3

14 October 1996

ORIGINAL: RUSSIAN

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

Заслушание представителей несамоуправляющихся территорий и петиционеров

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает провести выборы Докладчика.
2. Г-н БРЕЙЕР (Венесуэла) выдвигает на должность Докладчика кандидатуру г-на Дудеша (Тунис).
3. Г-н Дудеш (Тунис) избирается Докладчиком путем аккламации.

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на восемь сообщений с просьбами о заслушании – три просьбы по Гуаму (A/C.4/51/3 и Add.1 и 2), одна просьба по Новой Кaledонии (A/C.4/51/4) и четыре просьбы по Западной Сахаре (A/C.4/51/5 и Add.1, 2 и 3) и предлагает удовлетворить эти просьбы.

5. Предложение принимается.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету о получении по пункту 19 повестки дня еще шести сообщений с просьбами о заслушании по Новой Кaledонии и Западной Сахаре, которые Комитет постановил распространить в качестве документов Комитета.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (A/51/23 (часть II, главы III и IV, часть V, глава IX, часть VI, глава X, и часть VII, глава X) и A/51/428; A/AC.109/2041 и Corr.1, 2043, 2044 и Add.1, 2045, 2046, 2047 и Add.1, 2049 и Corr.1 и 2, 2050-2053, 2054 и Add.1, 2055-2059, S/1996/43 и Corr.1, 343 и 674)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73<sup>е</sup> УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/51/23 (часть IV, глава VIII) и A/51/316 и Add.1)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ (продолжение) (A/51/23 (часть III, главы V и VI)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/51/23 (часть IV, глава VII) и A/51/212; A/AC.109/L.1853; E/1996/85)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение) (A/51/3, глава V, раздел А)

**ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ (продолжение) (A/51/373)**

7. Г-н ЗАХИД (Марокко) отмечает, что, поскольку было решено приступить к заслушанию петиционеров по различным пунктам повестки дня, в том числе по пункту о так называемой Западной Сахаре, он считает необходимым поднять вопрос о документации. В докладе Генерального секретаря (A/51/428), который был распространен среди делегаций 4 октября 1996 года, речь идет о трех предложениях. Секретариат, пытаясь обобщить имеющиеся материалы, вероятно, перепутал эти три предложения. В пункте 3 этого доклада перепутаны предложения от 8 сентября 1995 года, которые содержатся в докладе Генерального секретаря Совету Безопасности (S/1995/779), и предложения, содержащиеся в письме от 27 октября 1995 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1995/924). В том же пункте говорится о третьем предложении, которое содержится в докладе от 24 ноября 1995 года. Чтобы избежать путаницы, необходимо, чтобы Секретариат представил разъяснения или издал исправление до начала рассмотрения этого вопроса, так как в ходе обсуждения на эти предложения будут делаться ссылки. Кроме того, искажены также позиции стран в отношении этих трех предложений. Марокко, например, не выступает против предложения от 8 сентября 1995 года, а, наоборот, поддерживает его, что нашло отражение в преамбуле одной из резолюций Совета Безопасности.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Секретариат представит свои разъяснения позднее.

9. Г-н КИЛРОЙ ГЕНИА (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что задача, которую поставил перед собой Комитет, воплощена в названии текущего "Международного десятилетия за искоренение колониализма". Выполнение этой задачи зависит от того, насколько эффективно будут решаться многочисленные вопросы, стоящие на повестке дня. Особая роль в деле обеспечения выполнения Организацией Объединенных Наций своих обязательств по отношению к народам остающихся несамоуправляющихся территорий отводится Специальному комитету по деколонизации.

10. Вопреки широко распространенным опасениям гласность и отчетность, обеспечиваемые Специальным комитетом по деколонизации, позволили в процессе деколонизации в более полной мере учитывать местные условия, а также проявлять гибкость в выборе решений. В южнотихоокеанском регионе стремление проживающих там народов к самоопределению нашло свое воплощение в самых различных формах: от статуса содружества и различных форм свободной ассоциации до полного суверенитета.

11. Несмотря на то, что оставшиеся несамоуправляющиеся территории являются преимущественно небольшими по размерам, перед Специальным комитетом по деколонизации по-прежнему стоит серьезная задача. Ограничение функций или сокращение объема ресурсов Специального комитета только нанесет ущерб его способности содействовать достижению важных целей без сколько-нибудь значимого и долгосрочного повышения эффективности работы в результате реформ. Для малых островных территорий этот Комитет имеет еще более важное значение, поскольку они удалены от главных мировых центров и торговых путей, а также крайне уязвимы с точки зрения подверженности риску стихийных бедствий и опасности антропогенных катастроф.

12. Вместе с тем с достижением деколонизации ответственность Организации Объединенных Наций по отношению к народам остающихся несамоуправляющихся территорий не кончается. Как предусматривается в Барбадосской декларации, само существование малых островных государств требует, чтобы международное сообщество формировало новые и справедливые партнерские отношения с такими государствами. Специальному комитету следует найти время и ресурсы в течение последующих нескольких лет для установления и развития партнерских отношений, способствующих поддержанию и улучшению положения в малых островных государствах после

решения непосредственной задачи деколонизации. В южнотихоокеанском регионе это предполагает уделение первоочередного внимания мерам по ограничению выбросов газов, угрожающих существованию островных государств в результате глобального потепления. Это предполагает также принятие мер к тому, чтобы Южнотихоокеанский форум способствовал развитию сотрудничества в деле обеспечения безопасности сообществ перед лицом непредвиденных обстоятельств, с которыми они не в состоянии справиться самостоятельно. Более широкий обмен мнениями между членами Комитета, жителями островов и специалистами из различных регионов мог бы послужить ценным вкладом в его работу.

13. Положение и будущее Новой Каледонии имеют первостепенное значение для Папуа-Новой Гвинеи, членов Меланезийской инициативной группы и Южнотихоокеанского форума. Это обусловлено нашей приверженностью процессу деколонизации, соблюдению прав коренной народности канаков и сохранению и укреплению социальных и культурных ценностей, что нашло свое отражение в программном заявлении Южнотихоокеанского форума, а также стратегии под названием "Меланезия в XXI веке", в которой провозглашается, что четыре государства-члена, а также Национальный социалистический фронт освобождения канаков (НСФОК) преисполнены решимости поддерживать планомерный процесс деколонизации Новой Каледонии с предоставлением особых гарантий коренной народности канаков. Решением Южнотихоокеанского форума в 1991 году был создан постоянный механизм контроля за положением в Новой Каледонии.

14. После достижения договоренности между основными политическими субъектами – правительством Франции, НСФОК и Объединением за Каледонию в составе Республики, воплощенной в Матиньонских соглашениях 1988 года, система государственного управления была реорганизована, с тем чтобы предоставить канакам большую автономию в местных делах. Предпринимаются также шаги по перераспределению экономической деятельности в районы проживания преимущественно канакского населения. Вместе с тем ни одно из изменений с 1988 года полностью не устранило несправедливость или неравенство в области занятости, возможностей личного роста или участия в органах государственного управления. Существуют опасения, что на референдуме, который запланирован на 1998 год, у жителей Новой Каледонии будет только два выбора: дальнейшее французское правление или полный разрыв всяческих отношений с возможной угрозой прекращения французской помощи. Желательно, чтобы правительство Франции четко заявило о своем намерении поступать так же, как и другие бывшие колониальные державы, т.е. продолжать оказывать помощь, если предпочтение в ходе референдума будет отдано независимости. Вместе с тем Южнотихоокеанский форум продолжает поддерживать осуществление Матиньонских соглашений. Папуа-Новая Гвинея твердо привержена делу самоопределения Новой Каледонии с предоставлением особых гарантий коренному канакскому народу. Правительство Папуа-Новой Гвинеи поддерживает принятые на состоявшемся в Порт-Морсби рекомендации Специальному комитету по деколонизации относительно направления в Новую Каледонию миссии по установлению фактов, поддержки стремления к самоопределению Новой Каледонии на соответствующих форумах Организации Объединенных Наций, содействия политическому образованию в целях оказания помощи участникам политического процесса Новой Каледонии как в проведении референдума по вопросу о самоопределении, так и в определении прав и обязанностей, а также обеспечения справедливости при подготовке и проведении референдума по вопросу о самоопределении.

15. Несмотря на неудовлетворительные темпы использования предлагаемой помощи, правительство Папуа-Новой Гвинеи будет продолжать оказывать такую помощь в интересах развития канаков в соответствии с тихоокеанским планом и побуждать власти в Новой Каледонии признавать квалификацию канакских студентов и слушателей, которую они получили в учебных заведениях Новой Гвинеи и других стран в регионе.

16. Папуа-Новая Гвинея твердо привержена делу деколонизации на основе самоопределения и заинтересована в активном и взаимовыгодном сотрудничестве со всеми колониальными державами, территории которых в южной части Тихого океана являются предметом повестки дня Специального комитета. Как и другие страны в регионе, она активно стремится найти пути расширения, углубления и диверсификации такого сотрудничества на основе двусторонних и многосторонних договоренностей. С прекращением испытаний ядерного оружия в регионе и присоединением к Договору о безъядерной зоне в южной части Тихого океана (Договор Роратонга) Франция стала одним из партнеров этого диалога. Самой серьезной проблемой для Франции в южной части Тихого океана являются последствия программы ядерных испытаний. Ей необходимо изучать эти последствия для французской Полинезии, придавать гласности результаты изучения и безотлагательно принимать меры по ликвидации ущерба и ограничению любого другого вредного воздействия. Необходимо также рассмотреть вопрос о праве на самоопределение колониальных территорий и народов. Правительство Папуа-Новой Гвинеи хотело бы, чтобы Франция по-прежнему играла активную и позитивную роль в регионе, хотя у многих вызывает изумление тот факт, что тихоокеанские острова, расположенные в нескольких тысячах километров от метрополии, считаются частью Франции.

17. Правительство Папуа-Новой Гвинеи поддерживает процесс деколонизации Гуама, который в настоящее время находится под управлением Соединенных Штатов. Здесь необходимо учесть интересы коренной народности чаморро.

18. Право на самоопределение – это право участвовать в определенном процессе, каков бы ни был его результат. В этой связи премьер-министр Папуа-Новой Гвинеи не случайно поинтересовался, почему Французская Полинезия и острова Уоллис и Футуна не включены в список несамоуправляющихся территорий Организации Объединенных Наций.

19. Положительные результаты работы Специального комитета по деколонизации нашли свое отражение в различных формах самоопределения в южной части Тихого океана и в целом в хороших отношениях между бывшими колониями и метрополиями. Они также проявляются во взаимовыгодном сотрудничестве Новой Зеландии и народа Токелау при посредничестве Организации Объединенных Наций в подготовке к будущему, основанному на уважении принципов и практики, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому Папуа-Новая Гвинея приветствует продолжение работы Специального комитета по деколонизации вообще и в том, что касается южной части Тихого океана, в частности.

20. Г-н РАЙДЕР (Новая Зеландия) говорит, что хочет выразить признательность Организации Объединенных Наций и Специальному комитету по деколонизации за помочь Новой Зеландии и Токелау в создании условий, позволяющих ее народу определить свое будущее. Это был важный год в процессе самоопределения Токелау. 1 августа вступил в силу законодательный акт о поправке к закону о Токелау, принятый парламентом Новой Зеландии. В соответствии с этим законом Токелау получила право на законотворческую и законодательную деятельность. Продолжается продвижение Токелау к самоопределению. Опасаясь, что забвение в будущем может оказаться ценой, которую придется заплатить за большую самостоятельность, Токелау стремится заручиться гарантиями международного сообщества через Специальный комитет и Организацию Объединенных Наций в том, что государства – члены Организации Объединенных Наций не останутся безучастны к судьбе небольшого народа, проживающего на трех атоллах в Тихом океане. Токелау особенно нуждается в инфраструктуре, имеющей решающее значение для полного развития самоуправления. Уже совершенно ясно, что любая формула свободной ассоциации должна предполагать признание, что местных ресурсов недостаточно для обеспечения материальной стороны самоопределения. Это один из главных уроков, извлеченных Новой Зеландией из опыта Токелау. Процесс деколонизации может быть успешно завершен лишь при участии в этом процессе жителей территории, управляющей державы и Организации Объединенных Наций. В случае Токелау

достигнут значительный прогресс в результате удачного взаимодействия не только между Токелау и Новой Зеландией, но и между Токелау, Новой Зеландией и Организацией Объединенных Наций.

21. Вместе с тем, несмотря на призыв исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по деколонизации использовать "новый, новаторский и прагматичный подход", особого неудобства в связи со статус-кво многие малые территории не ощущают. Новая Зеландия считает, что Организации Объединенных Наций необходимо реально оценивать перспективы, так как маловероятно, что за оставшийся до конца Десятилетия период удастся ликвидировать все остатки колониализма. Организации Объединенных Наций можно и следует пересмотреть свою стратегию, а также признать, что отношение к ней в некоторых из малых территорий не такое положительное, каким оно должно быть. Иногда население этих изолированных островов воспринимает Организацию Объединенных Наций как огромную и бесчувственную бюрократическую машину, которая преследует цели, имевшие смысл в прошлом, применительно к большим государствам, но которые в сегодняшнем мире не отвечают потребностям самых малых территорий. Пришло время использовать новый подход. Новая Зеландия предлагает следующую основу для взаимодействия всех трех сторон: i) управляющим державам следует взять на себя обязательство сотрудничать с Организацией Объединенных Наций на основе нового, новаторского и прагматичного подхода; ii) Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с управляющими державами следует разработать концепцию нового новаторского и прагматичного подхода; следует признать, что частью процесса поиска приемлемых решений является содействие росту авторитета Организации Объединенных Наций среди народов территорий; необходимо убедить некоторые управляющие державы в том, что Организация Объединенных Наций не стремится к конфронтации или навязыванию решений; необходимо реорганизовать механизм Организации Объединенных Наций для обсуждения каждой территории, с тем чтобы обеспечить учет реальных потребностей. При этом необходимо обеспечить полное соблюдение положений Устава об отчетности, прямую связь с народами территории в лице их петиционеров, ежегодный многосторонний обзор всего представленного материала, рассмотрение ситуации в территориях непосредственно в Специальном комитете, указание в соответствующих решениях Генеральной Ассамблеи по рекомендации Специального комитета конкретных методов содействия со стороны Организации Объединенных Наций, таких, как направление миссий, помочь в проведении выборов или координация действий.

22. Вместе с тем неординарные решения не появляются в вакууме. Не способствует поиску таких решений и отстаивание статус-кво. В этой связи существует необходимость в более предметном обсуждении. Такое обсуждение, которое необходимо хорошо подготовить, должно предусматривать участие всех трех заинтересованных сторон. Сопоставление опыта, в том числе опыта бывших территорий, которые добились самоопределения, также имеет существенно важное значение. Любое обсуждение вопросов о будущем политическом статусе необходимо вести в более широком контексте с учетом фактического положения и проблем каждой территории. Например, в настоящее время возникают проблемы в связи с угрозами безопасности, которые в прошлом в разгар процесса деколонизации были менее очевидны. Это создает определенные трудности для Четвертого комитета. Существует соблазн отвлечения внимания на второстепенные вопросы, такие, как решение Специального комитета по деколонизации о проведении в июне прошлого года семинара в Порт-Морсби. Задача состоит в том, чтобы найти "золотую" середину. Семинар в Порт-Морсби не дал ответа на все вопросы, но был весьма полезен в некоторых других отношениях.

23. Доклад Специального комитета и некоторые его решения, судя по всему, свидетельствуют об аналогичном стремлении сместить акцент с теорий деколонизации, которые были уместны в прошлом, на современные проблемы, с которыми сталкивается большинство малых территорий. Резолюция по малым территориям, в частности, представляет собой движение в правильном направлении. В постановляющей части этой резолюции содержится призыв к управляющей державе

ознакомиться с мнениями народов территории демократическим путем и довести их до сведения Генерального секретаря. Кое-что необходимо, однако, улучшить. Язык резолюций Специального комитета по иностранным экономическим кругам и военной деятельности по-прежнему архаичен. Это, возможно, также объясняется чувством неудовлетворенности в связи с сохранением колониализма и отсутствием диалога с управляющими державами, за исключением Новой Зеландии. Новая Зеландия поддерживает работу Специального комитета по деколонизации и выражает признательность за его помощь и поддержку народа Токелау в его продвижении к самоопределению.

**ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (A/51/23 (часть II, главы III и IV, часть V, глава IX, часть VI, глава X, и часть VII, глава X) и A/51/428; A/AC.109/2041 и Corr.1, 2043, 2044 и Add.1, 2045-2046, 2047 и Add.1, 2049 Corr.1 и 2, 2050-2053, 2054 и Add.1, 2055-2059, S/1996/43 и Corr.1, 343 и 674)**

#### Вопрос о Гибралтаре

24. С согласия Комитета и в соответствии с установившейся практикой Председатель предлагает Комитету пригласить г-на Каруана (Главный министр Совета министров Гибралтара) сделать заявление.

25. Решение принимается.

26. Г-н КАРУАНА (Главный министр Совета министров Гибралтара) отмечает, что права гибралтарцев естественно и неоспоримо основываются на том, что они представляют собой сплоченный народ, уникальные и самобытные черты которого формировались непрерывно на протяжении свыше 296 лет развития после британской оккупации Гибралтара в 1704 году. В течение всего этого периода Гибралтар являлся колонией Соединенного Королевства, а не частью Испании, которая уступила его британской короне на вечные времена в соответствии со статьей 10 Уtrechtского договора 283 года тому назад. Тем не менее, несмотря на возникшие между Гибралтаром и Испанией трения в связи с притязаниями последней на его суверенитет, новое правительство Гибралтара полно решимости сделать все, что в его силах, для преодоления и обращения вспять этой разрушительной тенденции.

27. Особое внимание необходимо обратить на принципиальную позицию Гибралтара по вопросу о деколонизации и доктрине Организации Объединенных Наций. Оратор утверждает, что, по мнению Королевства Испании, которое отвергается как Гибралтаром, так и Соединенным Королевством, доктрина Организации Объединенных Наций заключается в том, что Гибралтар можно деколонизировать лишь путем его объединения с Испанией. Он напоминает о том, что непременным условием всего процесса деколонизации является свободное волеизъявление народа. Осуществление сегодня колонизированным народом Гибралтара своего права на самоопределение не связано с вопросом о территориальной целостности Испании. Как было подчеркнуто на Конференции по деколонизации, состоявшейся в июне этого года в Папуа-Новой Гвинее, процесс деколонизации не знает альтернативы принципу самоопределения, провозглашенному в резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также других резолюциях Генеральной Ассамблеи. В деле о Намибии Международный Суд отметил, что в соответствии с закрепленной в Уставе Организации Объединенных Наций нормой международного права в отношении всех несамоуправляющихся территорий применяется принцип самоуправления.

28. По мнению Гибралтара, было бы желательным, чтобы будущий статус Гибралтара удовлетворял Испанию в целях поддержания в дальнейшем добрососедских отношений. Однако это

ни в коей мере не затрагивает неотъемлемое право Гибралтара на самоопределение. Правительство Гибралтара стремится к улучшению отношений и налаживанию сотрудничества с Испанией. На местном уровне эти усилия приносят хорошие плоды, но они должны сопровождаться улучшением политического климата между Гибралтаром и Мадридом. К сожалению, поведение центрального правительства в Мадриде в значительной степени препятствует такому сотрудничеству, и это мешает экономическому развитию Гибралтара.

29. Проводя в отношении Гибралтара кампанию давления, Королевство Испании пытается заставить его уступить своим анахроничным притязаниям на его суверенитет. Такое поведение является вопиющим нарушением резолюций 2131 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года и 2734 (XXV) от 16 декабря 1970 года. Тем не менее, невзирая на различия во взглядах с Королевством Испании, правительство Гибралтара стремится к конструктивному диалогу в целях укрепления доверия между обеими сторонами. Такому диалогу препятствует то, что Испания настойчиво отказывается признать, что гибралтарцы должны и имеют право быть полноправными участниками любого диалога по вопросам, затрагивающим их интересы.

30. Правительство Гибралтара готово участвовать в диалоге с Соединенным Королевством и Испанией в любое время и в любом месте лишь в том случае, если на этих переговорах народ Гибралтара будет обладать самостоятельным голосом и поэтому сможет выступать от своего имени через свое собственное конституционное и демократически избранное правительство. Позиция Испании состоит в том, что она будет обсуждать вопрос о Гибралтаре лишь с Соединенным Королевством и приглашает Гибралтар к участию в этих переговорах в рамках британской делегации, что неприемлемо для правительства и народа Гибралтара. Приверженность нового правительства Гибралтара диалогу с Испанией на надлежащей основе не может быть подвергнута сомнению. К сожалению, намеченные две недели тому назад переговоры между правоохранительными органами Соединенного Королевства, Испании и Гибралтара по вопросу о сотрудничестве в борьбе с оборотом наркотиков не состоялись из-за отказа Испании участвовать в них на условиях, согласно которым каждый из участников имеет свой отдельный голос. Комитету предлагается настоять в этом году на том, чтобы резолюция по Гибралтару содержала ссылку на право колонизированного народа, т.е. народа Гибралтара, обладать на этих переговорах своим собственным голосом.

31. На Конференции по деколонизации, состоявшейся в Папуа-Новой Гвинее, было рекомендовано, чтобы любые переговоры об определении статуса какой-либо территории проходили при активном участии народа этой территории. Поскольку Испания утверждает, что Брюссельское соглашение касается будущего статуса Гибралтара, из этого следует, что народ этой территории должен быть наделен правом принимать активное участие в переговорах, т.е. иметь свой собственный голос. Неправильно призывать к диалогу между управляющей державой, т.е. Соединенным Королевством, и претендующей третьей стороной, Испанией, в котором колонизированному народу, народу Гибралтара, отказывают в праве иметь самостоятельный голос.

#### Заслушание представителей несамоуправляющихся территорий и петиционеров

##### Вопрос о Гуаме

32. По приглашению Председателя г-н Тихан (Ассоциация землевладельцев Гуама) занимает место за столом петиционеров.

33. Г-н ТИХАН (Ассоциация землевладельцев Гуама), выступая от имени спикера Законодательного собрания Гуама 23-го созыва сенатора Паркинсона, говорит о поддержке формулировок, содержащихся в резолюции по Гуаму, одобренной в этом году Специальным

комитетом по деколонизации, и призывает членов Четвертого комитета рекомендовать ее Генеральной Ассамблее. Наибольшую тревогу у народа Гуама вызывает возрастающее давление со стороны некоторых высокоразвитых индустриальных держав и их союзников, стремящихся завершить Международное десятилетие за искоренение колониализма, не добившись деколонизации остающихся несамоуправляющихся территорий. Что касается статуса несамоуправляющихся территорий, то в отношении Гуама нет каких-либо законных оснований для того, чтобы исключить Гуам из перечня несамоуправляющихся территорий, поскольку коренному народу чаморро на Гуаме еще предстоит определить свой политический статус путем полного осуществления своего права на самоопределение.

34. Народ Гуама переживает критический этап в своем стремлении добиться улучшения взаимоотношений со своей управляющей державой. Временный характер политических отношений с Соединенными Штатами нашел отражение в Законе о содружестве острова Гуам, принятие которого не является актом самоопределения. После окончательного осуществления Закона о содружестве Гуам по-прежнему будет относиться к разряду несамоуправляющихся территорий. Осуществление народом чаморро своего права на самоопределение предусмотрено в статье I, раздел 102, гуамского варианта проекта Закона о содружестве, который был одобрен избирателями Гуама, в том числе не принадлежащими к народу чаморро.

35. Процесс деколонизации во многом затрудняется, если управляющие державы сопротивляются попыткам Организации Объединенных Наций непосредственно следить за ходом политического, социального и экономического развития народов несамоуправляющихся территорий путем осуществления выездных миссий. Первая и последняя выездная миссия на Гуам состоялась в 1979 году. Она стимулировала стремление народов Гуама и Соединенных Штатов к серьезному расширению усилий, направленных на решение многочисленных вопросов, связанных с политическим статусом.

36. Деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации имеет чрезвычайно важное значение для успешной реализации стремления Гуама к самоопределению. Исключение Гуама из перечня несамоуправляющихся территорий или упразднение Специального комитета по деколонизации явилось бы для народа Гуама настоящим потрясением. В этой связи народ Гуама выражает огорчение предпринимаемыми в настоящее время некоторыми государствами попытками ликвидировать Специальный комитет по деколонизации до завершения его мандата. В поддержку своей несостоятельной позиции эти государства создают искаженное представление о том, что оставшиеся несамоуправляющиеся народы не способны выжить без колониального правления или что народы несамоуправляющихся территорий фактически удовлетворены своим нынешним статусом.

37. Вместе с тем существуют иные цели нападок на Комитет, которые заключаются в том, чтобы в Организации Объединенных Наций не осталось механизма для обсуждения вопросов, связанных с экономическим, культурным и сохраняющимся де-факто политическим колониализмом, и для его ликвидации. Коллективная цель бывших колониальных держав состоит в том, чтобы сохранить контроль над бывшими колониями и обеспечить непрерывный приток дешевого сырья и рабочей силы, способствуя одновременно созданию стабильного рынка для товаров из промышленно развитых стран. Возникает вопрос, в какой мере вновь обретенная странами третьего мира независимость позволила им реализовать свои возможности в области политического, культурного и экономического развития. Многие ли из них действительно могут открыто защищать в Организации Объединенных Наций свои позиции, не опасаясь давления и ответных политических мер со стороны промышленно развитых стран? Специальный комитет должен продолжать полноценно функционировать в рамках осуществления своего мандата до тех пор, пока все народы, обладающие правом на самоопределение, действительно в полной мере не воспользуются этим правом и станут свободными от недозволенного политического, экономического и культурного вмешательства и контроля.

38. К выступлению прилагаются две резолюции Законодательного собрания Гуама о необходимости сохранения за народом чаморро места в перечне несамоуправляющихся территорий до осуществления им права на самоопределение и поддержке чрезвычайно важной деятельности и продолжения функционирования Специального комитета по деколонизации.

39. Г-н Тихан (Ассоциация землевладельцев Гуама) покидает место за столом петиционеров.

40. По приглашению Председателя г-н Перес Говард занимает место за столом петиционеров.

41. Г-н Перес ГОВАРД, выступая от имени сенатора Законодательного собрания Гуама г-жи Хоуп Альварес Кристобаль, говорит, что реальное положение дел таково, что Соединенные Штаты Америки держат народ чаморро в неведении относительно его прав как народа, что представляет собой явное нарушение их международных обязательств, касающихся информирования коренного населения. Однако представители народа чаморро проделали большую работу, благодаря которой государства – члены Организации Объединенных Наций стали лучше разбираться в вопросе о Гуаме, что находит свое выражение в недавних резолюциях Генеральной Ассамблеи. Однако страдания народа чаморро усиливаются, что во многом обусловлено проводимой управляющей державой политикой открытых дверей, в результате которой коренное население в настоящее время составляет менее 50 процентов жителей территории. В ходе так называемого консультативного совещания между представителями правительства Соединенных Штатов и представителями коренных народов района Тихого океана, состоявшегося в Гонолулу, Гавайи, 21 августа 1996 года рассматривались наброски предварительного заявления Соединенных Штатов относительно проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Из текста указанного заявления следует, что правительство Соединенных Штатов не поддерживает права своих коренных народов, несмотря на то, что оно во многих документах и в самых различных ситуациях лицемерно заявляло о такой поддержке. Об этом свидетельствуют конкретные положения упомянутого заявления. Предметом особой озабоченности является постоянная подмена в ее тексте выражения "коренные народы" термином "лица из числа коренного населения". Это не взаимозаменяемые понятия. Нежелание Соединенных Штатов проводить различие между правами "народа" и правами "лиц" серьезным образом препятствует развитию отношений между народом чаморро и правительством Соединенных Штатов Америки. Это неприятие основной посылки, заключающейся в том, что коренные народы существуют и обладают коллективными правами, придало ходу консультативного совещания более конфронтационный характер. Все представители коренных народов, участвовавшие в совещании, выступали против такой позиции Соединенных Штатов.

42. Общеизвестен тот факт, что цели Соединенных Штатов в отношении Гуама за последние 50 лет заключались в сохранении колониального контроля над территорией и ее населением. Это обусловлено военно-стратегическим значением острова. Однако когда-нибудь народ чаморро несомненно скажет свое слово. Он понимает, что ответственность за собственную судьбу лежит главным образом на его плечах. Он должен и впредь заявлять о своем тяжелом положении; однако, будучи малочисленным миролюбивым народом, имеющим ограниченные ресурсы, чаморро не могут привлечь внимание международного сообщества в той мере, в какой его привлекают события сегодняшнего дня. Он должен и впредь полагаться на Организацию Объединенных Наций.

43. Недавно Гуам находился в центре внимания средств массовой информации, поскольку его территория использовалась в целях нанесения ракетных ударов по Ираку, и в настоящее время он является пунктом въезда курдских беженцев в Соединенные Штаты. В этой связи некоторые круги надеются на то, что жители Гуама пойдут на уступки в своей борьбе за получение статуса содружества. По сообщениям местной печати, большинство жителей острова не возражают против предоставления курдам убежища, но тот факт, что они последними узнают о таких планах, свидетельствует о том, что речь идет об одном из проявлений колониализма.

44. Еще одна проблема – это возвращение земли, на которой находятся военные объекты. Народу чаморро с 1977 года обещали вернуть 3200 акров излишков находящейся в федеральной собственности земли, но совсем недавно министерство обороны выступило против "Закона о возвращении земли на Гуаме", который в настоящее время находится на рассмотрении в конгрессе. Это представляет собой еще одно свидетельство проведения Соединенными Штатами колониальной политики.

45. Оратор отмечает, что в настоящее время использование выражения "народ Гуама" вместо "народ чаморро" в резолюциях и других документах Организации Объединенных Наций, касающихся прав народа Гуама, не поясняя, кто эти люди, порождает неправильное понимание сути ситуации. Комитету следует обратиться к управляющей державе с призывом финансировать проведение просветительской кампании по вопросам самоопределения и имеющимся вариантам статуса; пригласить еще одну выездную миссию в Гуам для получения информации из первых рук; признать Закон о содружестве острова Гуам; вернуть земли правительству Гуама; и принять к сведению резолюцию Законодательного собрания Гуама № 466, в которой дается высокая оценка работе Специального комитета Организации Объединенных Наций по деколонизации.

46. Г-н Перес Говард покидает место за столом петиционеров.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что высказанные ранее замечания Марокко были приняты к сведению Секретариатом и препровождены в соответствующее подразделение. Он указывает, что до получения разъяснений Секретариата вносить какие-либо поправки в текст доклада не представляется возможным.

48. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что его делегация не желает препятствовать упорядоченному течению заседания и соглашается продолжить рассмотрение стоящих на повестке дня вопросов при том понимании, что ораторы учатут его замечания в своих выступлениях. В то же время он выражает надежду, что ответ Секретариата будет получен уже к следующему заседанию Комитета.

49. По приглашению Председателя г-н Чопра (Брауновский университет) занимает место за столом петиционеров.

50. Г-н ЧОПРА (Брауновский университет), сославшись на свое выступление в Комитете в октябре 1992 года, говорит, что события прошедших лет негативно сказались на позициях сторон в Западной Сахаре и на авторитете Организации Объединенных Наций. В деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) был допущен отход от концепции такого рода операций и от долгосрочного процесса становления таких механизмов, как "поддержание мира", "принуждение к миру" или "сохранение мира". В 1992 году были одновременно развернуты крупномасштабные операции в Камбодже, Сомали и бывшей Югославии. Тогда в связи с достигнутыми беспрецедентными договоренностями на Организацию были возложены задачи небывалой сложности, но она не располагала необходимыми средствами для решения этих задач. Время подтвердило правильность предположения о том, что последствия могут быть катастрофическими. В Западной Сахаре впервые в рамках полевой операции были представлены все пять постоянных членов Совета Безопасности. Но сила без проявления воли теряет свое значение, и государствам-членам не удалось предотвратить катастрофы, а в некоторых случаях они активно способствовали ее наступлению.

51. Последствия провала операции в Западной Сахаре, возможно, носят более серьезный характер, чем в Камбодже или Сомали. В настоящее время даются противоречивые оценки общим последствиям возобновления военных действий между сторонами. С одной стороны, отмечается, что война будет скоротечной, поскольку Марокко мощнее в военном отношении. С другой

стороны, высказывается предположение, что конфликт затягивается ввиду того, что тактика ПОЛИСАРИО не предполагает необходимой ставки на такого же рода силу. Опыт двух десятилетий существования этого конфликта, как представляется, подтверждает справедливость последнего из двух упомянутых предположений. Условия в соседних странах значительно изменились после вступления в силу в 1991 году соглашения о прекращении огня в Западной Сахаре, но не ясно, какое воздействие на этот нестабильный регион окажет продолжение войны.

52. На данном этапе Миссия в Западной Сахаре фактически провалилась. МООНРЗС была развернута поспешно в надежде на то, что одно лишь присутствие Организации Объединенных Наций на местах может придать импульс мирному процессу и привести к достижению договоренности между сторонами. Такой подход применялся вследствие того, что стороны не проявляли достаточного стремления к заключению официального соглашения до развертывания операции. Организация Объединенных Наций полностью полагалась на согласие сторон выполнять разработанный план, однако Марокко в 1991 году задерживало развертывание Миссии и в течение 1992 году регулярно нарушало соглашение о прекращении огня. Аналогичная ситуация возникла с процессом идентификации, начало которого должно было придать импульс работе по согласованию нерешенных вопросов в этой области, но и эта тактика не сработала: процесс идентификации был прекращен.

53. Деятельность МООНРЗС не способствовала активизации сотрудничества, а превратила стороны в практически непримиримых противников. Как представляется, стороны утратили способность обсуждать вопросы по существу. Для обеспечения согласия на протяжении всего мирного процесса необходимо прямое и широкое участие в нем обеих сторон, Совета Безопасности и государств – членов Организации Объединенных Наций. Многие страны и наблюдатели полагают, что наилучшим средством достижения соглашения относительно условий проведения референдума являются прямые переговоры, как об этом говорилось в резолюциях ОАЕ и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Несмотря на позицию Марокко по данному вопросу, в течение этого периода велись прямые или непрямые переговоры. Так, они имели место в Бамако, Лиссабоне, Нью-Йорке, Эт-Таифе и Марракеше. Хотя Пересу де Куэльяру в июне 1990 года удалось организовать встречу в Женеве, он не смог убедить стороны провести прямые переговоры, и в дальнейшем нерешенные вопросы, такие, как проблема идентификации, рассматривались на основе непрямых контактов. Позднее, в 1993 и 1994 годах, неоднократно предпринимались попытки организовать встречи между представителями обеих сторон, которые не увенчались успехом. В конце лета 1996 года состоялся очередной раунд "секретных переговоров", и 6 сентября Генеральный секретарь заявил о проведении прямых переговоров между сторонами. Делегации встретились в Женеве, а затем провели переговоры в Марокко, в которых приняли участие представители ПОЛИСАРИО и высшего руководства страны, включая Его Величество короля Хасана II и министра внутренних дел Дриса Басри. В январе 1996 года Генеральный секретарь предложил Совету Безопасности новую концепцию этого процесса – "открытые прямые переговоры", и Совет одобрил это предложение. В этой связи успешный переговорный процесс, как представляется, должен быть основан на следующих принципах: переговоры должны быть "открытыми" и "прямыми"; они должны проводиться в присутствии представителей государств – членов, особенно членов Совета Безопасности, и государства-члены будут председательствовать на таких переговорах и участвовать в них в качестве "активных наблюдателей"; количество членов делегаций и их списки должны согласовываться обеими сторонами заблаговременно, и та или иная сторона или государства-члены должны иметь возможность приостановить работу совещания, если при формировании какой-либо делегации была допущена недобросовестность; каждая из сторон или государства-члены могут приглашать частных лиц присутствовать на заседаниях без права участия в процессе обсуждений; для выступления на заседаниях в личном качестве по усмотрению государств – членов могут приглашаться "отдельные петиционеры"; перед заседаниями будет составляться повестка дня с ограниченным количеством пунктов; стороны должны всемерно содействовать надлежащему проведению заседаний, действовать в духе доброй воли и избегать

привокационных действий; они должны проявлять сдержанность в своих заявлениях для средств массовой информации; и после каждого заседания государства-члены будут сообщать о его результатах Генеральному секретарю и Председателю Совета Безопасности.

54. Г-н Чопра покидает место за столом петиционеров.

55. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что выступление предыдущего оратора является пристрастным, в связи с чем он хотел бы задать ему несколько вопросов. Во-первых, речь идет об определениях: Сахары как последней колонии в Африке и Марокко как колониальной державы. Это противоречит фактам истории, поскольку всем известно, какое государство выступало в роли колониальной державы в данном регионе. В результате Мадридских соглашений Марокко удалось вернуть себе часть своей территории. Во-вторых, оратор выражает сомнение в том, что г-н Чопра ознакомился с докладом Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/1995/986) от 24 ноября 1995 года, из которого следует, что основное препятствие на пути продолжения и завершения процесса идентификации связано с некоторыми племенными группировками и лицами, не проживающими в территории, в идентификации которых не соглашаются участвовать Фронт ПОЛИСАРИО и которые во многих случаях не могут предложить кандидатуру шейха или заменяющего его лица, хотя в процессе идентификации предусматривалось участие шейха или замещающего его лица с каждой стороны и присутствие представителей обеих сторон и наблюдателя Организации африканского единства (ОАЕ). Ход операции сдерживается неспособностью или нежеланием какой-либо из сторон обеспечить присутствие шейха или заменяющего его лица в указанное время и в указанном месте. В результате процесс идентификации шел медленно и неровно и в последние несколько недель практически остановился. Таким образом, основная причина сложившегося тупика – отсутствие содействия со стороны Фронта ПОЛИСАРИО, и оратор хотел бы узнать, почему г-н Чопра не сослался в своем выступлении на этот содержащийся в докладе Генерального секретаря вывод.

56. Далее оратор указывает, что, хотя г-н Чопра говорил о тяжелой судьбе народа Западной Сахары, он не отметил, что Королевство Марокко согласилось провести референдум, несмотря на то, что речь идет о части его собственной территории. Соответствующий план урегулирования был подготовлен Генеральным секретарем, принят обеими сторонами и одобрен Советом Безопасности. Единственное требование Марокко заключается в том, чтобы все сахарцы, располагающие соответствующим подтверждением своей принадлежности к этому народу, могли принять участие в референдуме. Это требование подтверждается в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря. Причиной тупика является именно отказ принять участие в процессе идентификации.

57. Прозвучала также и мысль о том, что ситуация в Западной Сахаре напоминает ситуацию в Сомали в том, что касается ухода Организации Объединенных Наций. С точки зрения оратора, нет никаких оснований для такого сравнения, поскольку, в отличие от Сомали обстановка в Западной Сахаре остается спокойной, население живет мирной жизнью и осуществляется вывод лишь гражданского компонента МОНРЗС, занимавшегося процессом идентификации, поскольку Фронт ПОЛИСАРИО практически сорвал этот процесс и в гражданском компоненте больше нет необходимости.

58. Оратор говорит, что г-н Чопра также обвинил Марокко в нарушении прекращения огня. Однако в последнем докладе Генерального секретаря говорится о том, что прекращение огня было нарушено противоположной стороной. Оратор указывает, что г-н Чопра сослался на один из предыдущих докладов Генерального секретаря, полностью проигнорировав его последний доклад.

59. Что касается критериев, которые необходимо использовать при идентификации, то они изложены в докладе Генерального секретаря, опубликованном в июне 1993 года. Королевство

Марокко первой из сторон согласилось с этими критериями, равно как и с предложенными компромиссами.

60. Оратор указывает, что г-н Чопра много говорил о диалоге между сторонами, однако не уточнил, что может являться предметом такого диалога. С точки зрения оратора, необходимо вернуться к плану урегулирования, предложенному Генеральным секретарем, принятому сторонами и одобренному Советом Безопасности.

61. Г-н ЧОПРА, выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что в выступлении представителя Марокко не содержалось какой-либо информации, которая побудила бы его изменить содержание своего заявления, с которым он выступил ранее.

62. По приглашению Председателя г-н Драйден занимает место за столом петиционеров.

63. Г-н ДРАЙДЕН говорит, что ситуация в Западной Сахаре представляет собой один из ярких примеров того, почему американская администрация столь низко оценивает качество и темпы реформ в Организации Объединенных Наций. Процесс идентификации, который должен был завершиться в течение шестимесячного периода, продолжается вот уже шестой год и ежемесячно обходится Организации Объединенных Наций в миллионы долларов. Единственной реальной переменой, произшедшей за этот период, стал рост разочарования тупиковой ситуацией среди персонала МООНРЗС и среди наблюдателей и заинтересованных сторон, за исключением Королевства Марокко.

64. В течение 16 лет военных действий, которые завершились прекращением огня в 1991 году, марокканские вооруженные силы не смогли победить своих сахарских противников, однако им удалось добиться определенных преимуществ. В то время, как поиски выхода из политического тупика продолжаются, Марокко использует в своих интересах колоссальные запасы фосфатов и богатые рыбой зоны у Атлантического побережья. Время на его стороне. Любые задержки идут на пользу Марокко и в ущерб сахарским беженцам и авторитету Организации Объединенных Наций.

65. На протяжении ряда лет отмечались проблемы в том, что касается списков избирателей, которые составлялись марокканцами: все больше фактов указывают на то, что марокканцы заменяют избирателей теми лицами, которым они разрешают регистрироваться в Комиссии по идентификации. Справедливому и беспристрастному течению этого процесса мешает то, что входы и выходы из учреждений Организации Объединенных Наций постоянно контролируются марокканской стороной. Пройти регистрацию могут лишь те сахарцы, которым позволяют сделать это марокканцы, и поскольку имеются сообщения о том, что избирательные документы после этого препровождаются марокканским властям, нет никаких гарантий того, что зарегистрировавшиеся лица получат разрешение голосовать.

66. Ранее было принято решение о том, что Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО необходимо подготовить свои собственные списки избирателей, а затем представить эти списки на утверждение Комиссии по идентификации в целях удостоверения права каждого из избирателей в ходе личного собеседования. При таком положении дел, создающем возможность для различных злоупотреблений, референдум не будет проведен еще многие годы при любых обстоятельствах. Еще одна значительная задержка произошла тогда, когда Марокко было разрешено представить на рассмотрение новых избирателей, количество которых составило 200 процентов от численности населения Испанской Сахары в 1974 году. В этом случае придется рассмотреть еще 250 000 человек (по оценкам Комиссии по идентификации).

67. Задержки происходят по самым разнообразным причинам. Спор об одном прилагательном в графике МООНРЗС приостановил процесс идентификации на неделю (при норме расходов в 100 000 долл. США в день). В конечном счете он был урегулирован путем обмена официальными письмами, хотя хватило бы и простого телефонного звонка. Летом 1994 года произошла задержка примерно в 10 недель, когда марокканцы оспорили присутствие наблюдателей от Организации африканского единства, несмотря на то, что этот вопрос был урегулирован годом ранее.

68. Сообщалось и о других серьезных нарушениях. В штаб-квартире сил МООНРЗС в Эль-Аюне фактически воцарилась атмосфера осажденной крепости. Миссия не имеет возможности функционировать независимо от марокканцев. МООНРЗС представляет собой единственную известную оратору миссию Организации Объединенных Наций, в которой флаг одной из сторон должен висеть рядом с флагом Организации Объединенных Наций. Телефоны прослушиваются, почтовые отправления просматриваются, комнаты персонала МООНРЗС обыскиваются.

69. Несмотря на постоянные попытки сообщать о серьезных проблемах в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, жалобы обычно останавливаются в Эль-Аюне должностными лицами Организации Объединенных Наций. Когда же в конце концов они доходят до Центральных учреждений, то их отклоняют как "несерьезные". Прибывший в Эль-Аюн для рассмотрения утверждений о злоупотреблениях в структуре Миссии Организации Объединенных Наций Генеральный инспектор, как оказалось, не смог гарантировать защиту сотрудникам Организации Объединенных Наций, вследствие чего свидетельство любого сотрудника о недостатках в Миссии подвергло бы опасности его карьеру. Еще более прискорбным недостатком является то, что Генеральный инспектор не мог подвергнуть критике одно из государств-членов, что обусловило его бессилие в плане борьбы практически с любыми нарушениями. Как и следовало ожидать, доклад оказался бесполезным, а ситуация, в которой Генеральный инспектор не может фактически заниматься инспекциями, является одним из примеров отсутствия подлинных реформ в Организации Объединенных Наций.

70. То, каким образом марокканцы и Фронт ПОЛИСАРИО сотрудничают (или отказываются сотрудничать) с Миссией, представляет собой разительный контраст. Несмотря на недвусмысленное заявление Миссии о свободе передвижения ее персонала, марокканская сторона попросту не соблюдает это требование. Что касается фронта ПОЛИСАРИО, то свобода передвижения ограничивалась им лишь для того, чтобы привлечь внимание к ущемлению этой свободы марокканцами.

71. Кроме того, существует распространенное мнение, в соответствии с которым при возобновлении военных действий марокканские вооруженные силы явно станут победителем благодаря своей численности и техническому превосходству. Эти факторы не привели к победе Марокко в течение 16 лет военных действий, и нет никаких оснований считать, что они приведут к победе сейчас. Это может подтвердить любой американец, воевавший во Вьетнаме, любой русский, воевавший в Афганистане, любой француз, воевавший в Алжире. С учетом нестабильной ситуации в Алжире возвращение к конфликту может иметь разрушительные последствия для региона в целом.

72. Король Хасан II является мудрым и опытным руководителем, внесшим крупный вклад в достижение мира между Израилем и арабами. Несколько дней назад он принимал Ясира Арафата, возвращавшегося из Вашингтона, и израильское руководство питает к нему, пожалуй, наибольшее доверие из всех лидеров исламского мира. Оратор выражает уверенность в том, что, если информация о серьезных злоупотреблениях в процессе, идущем в Западной Сахаре, станет известна этому крупному руководителю, он предпримет конкретные шаги по исправлению таких недостатков.

73. Г-н Драйден покидает место за столом петиционеров.

74. По приглашению Председателя г-жа Мэй ("Ренейсанс фаундэйшн") занимает место за столом петиционеров.

75. Г-жа МЭЙ ("Ренейсанс фаундэйшн") говорит, что главные проблемы, лежащие в основе конфликта в Западной Сахаре, носят многогранный характер. Хотя в 1988 году Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО согласились с планом урегулирования Организации Объединенных Наций, который предусматривал организацию и проведение референдума Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), их функции и эффективность были в значительной степени ограничены. Международное сообщество не уделяло должного внимания рассмотрению конфликта, сопряженного с грубым нарушением прав человека одной страной, которая практически удерживала в качестве заложника другую страну на протяжении более чем 20 лет. Считалось, что этот конфликт можно было урегулировать путем проведения переговоров и обеспечения присутствия нейтральных наблюдателей. Однако в условиях, когда доступ наблюдателей к объектам наблюдения ограничен, а переговоры по-прежнему отвечают лишь интересам страны-интервента, необходимо провести переоценку того, каким образом функционирует МООНРЗС. Если проблема заключается в том, что правительство Марокко затрудняет деятельность МООНРЗС в такой степени, что она утратила свою эффективность, то в этом случае следует рассмотреть вопрос о перераспределении полномочий. Если же проблема заключается в том, что доступ нейтральных наблюдателей и представителей международной печати ограничивается в результате одностороннего решения Марокко, то необходимо принять соответствующие меры, а международному сообществу следует настаивать на предоставлении права осуществлять беспрепятственное наблюдение за ходом референдума и процессом регистрации его участников. Этому процессу присущи многочисленные противоречия. Марокко отрицает применение какой-либо тактики запугивания при определении лиц, имеющих право на участие в референдуме, хотя имеются многочисленные свидетельства обратного. Наблюдатели Организации Объединенных Наций и иностранные правозащитные группы сообщают о том, что жители Сахары сталкиваются с трудностями при получении марокканских паспортов, что правительство уделяет больше внимания контролю политических взглядов жителей Сахары, чем взглядов марокканских граждан и что полиция и полувоенные формирования принимают особо жесткие меры в отношении лиц, подозреваемых в том, что они выступают за независимость и поддерживают Фронт ПОЛИСАРИО. Еще одно противоречие заключается в том, что, по утверждению правительства Марокко, Западная Сахара всегда являлась частью Марокко и что поэтому оно имеет право на вторжение в суверенную территорию. Правительство Марокко, возможно, прилагает все усилия для того, чтобы изменить исход референдума именно потому, что ему известно о том, каковы будут его результаты. Ему известно, что, делая выбор между свободой и угнетением, жители Сахары проголосуют за свободу. Делая выбор между независимостью и самоопределением и неволей, они выберут независимость.

76. С окончанием "холодной войны" Соединенные Штаты Америки стали проявлять меньшую обеспокоенность конфликтами во всем мире, поскольку они признают, что многие из этих конфликтов не затрагивают их прямым или, во многих случаях, даже косвенным образом. Однако конгресс Соединенных Штатов проявил интерес к вопросу о самоопределении Западной Сахары и обеспокоен тем, что роль Организации Объединенных Наций была сокращена до такой степени, что не удается найти окончательное решение конфликта. Все чаще высказываются сомнения в отношении целесообразности сохранения Организации Объединенных Наций, когда мы являемся свидетелями ее неспособности решить в течение 20 лет проблему, которая должна была быть решена много лет назад. Если Организация Объединенных Наций бессильна, то возникает вопрос о том, нужна ли такая организация. Оратор призывает провести обзор всех международных директив Организации Объединенных Наций. Поддержание международного мира и безопасности,

развитие дружественных отношений между государствами, обеспечение международного сотрудничества в деле решения гуманитарных проблем и содействие осуществлению прав человека и основных свобод – все эти цели актуальны сегодня и сохранят свою актуальность в следующем столетии. Независимо от результатов референдума, если таковой состоится, необходимо добиться согласованного путем переговоров урегулирования конфликта, которое учитывало бы будущее народов Западной Сахары и Марокко. Эти переговоры должны проходить гласно, под эгидой международного сообщества и в них должны участвовать представители всех народов, затронутых конфликтом. Независимо от того, каковы будут результаты потенциального референдума, жители Западной Сахары и Марокко будут совместно проживать в одной и той же стране или же в соседних странах. Крайне важно согласовать мирные решения еще до проведения референдума. Все жители должны обладать свободой не только при регистрации, но и при участии в референдуме, ибо в противном случае международное сообщество считает результаты этого референдума недействительными.

77. Г-н СНУССИ (Марокко) говорит, что предыдущий оратор не совсем точно изложила ситуацию с паспортами. Сотрудники Организации Объединенных Наций, обращавшиеся за визами, всегда получали такие визы; более того, они часто въезжают в Эль-Аюн, не имея марокканской визы. Что касается ее утверждений о якобы имеющих место ущемлениях демократии, то оратор отмечает, что все имеющие отношение к Фронту ПОЛИСАРИО лица, пожелавшие вернуться в Марокко, находятся там и не подвергаются никаким репрессиям.

78. Г-жа МЭЙ разъясняет, что речь шла о паспортах не для сотрудников Организации Объединенных Наций, а для тех жителей Западной Сахары, которые, вследствие отсутствия паспортов, не могут выехать за пределы страны. Она указывает, что эти факты хорошо известны международной общественности и отражены в соответствующем докладе по правам человека, подготовленном государственным департаментом Соединенных Штатов.

79. Г-н СНУССИ (Марокко) говорит, что он не совсем понимает, кто все же нуждается в паспортах – лица, находящиеся в лагерях, или лица, свободно проживающие в Эль-Аюне. Он говорит, что в выступлениях петиционеров будет конкретно затронута тема положения лиц, находящихся в лагерях.

80. Г-жа Мэй покидает место за столом петиционеров.

81. По приглашению Председателя г-н Ахмед (Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) занимает место за столом петиционеров.

82. Г-н АХМЕД (Фронт ПОЛИСАРИО) говорит, что мирный процесс, который привел к организации референдума по вопросу о самоопределении в 1992 году, в конце прошлого года зашел в тупик. Такое положение не может сохраняться бесконечно, и мы находимся на перекрестке двух дорог, одна из которых ведет к миру, а другая – к войне. В своем докладе Совету Безопасности Генеральный секретарь признал, что условия для достижения конечной цели плана урегулирования, а именно для проведения свободного и справедливого референдума, в настоящее время отсутствуют. Проведение референдума было отложено, однако Генеральный секретарь считает, что Организация Объединенных Наций не может отказаться от своей обязанности и что международное сообщество должно и впредь демонстрировать готовность не только обеспечивать поддержание мира в регионе, но и прилагать все усилия к тому, чтобы народ Западной Сахары мог определить свой будущий статус таким путем, который гарантировал бы прочный мир и стабильность. Мы являемся свидетелями того, что усилия Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение окончательной деколонизации Западной Сахары, зашли в тупик. Все народы и государства, которые хотели бы по-прежнему верить в Организацию Объединенных Наций как в наиболее эффективный форум для мирного

урегулирования конфликтов, не могут оставаться безучастными перед лицом этой тупиковой ситуации.

83. Референдум по вопросу о самоопределении должен был состояться в феврале 1992 года. В сентябре 1991 года вступило в действие соглашение о прекращении огня, ставшее первым шагом на пути осуществления мирного плана. Правительство Марокко выждало нужный момент и приступило к осуществлению стратегии, направленной на пересмотр ключевых элементов плана урегулирования в своих интересах, начав в печати кампанию против того, что оно квалифицировало как "международный заговор" против территориальной целостности Марокко. Комиссия по идентификации прекратила свою работу, поскольку Марокко хотело включить в списки участников референдума тысячи марокканских граждан, которых планировалось направить на эту территорию. С этого момента начался процесс подрыва первоначального мирного плана. Новые критерии идентификации участников референдума, активно поддерживаемые оккупирующей державой, положили начало направляемому Марокко процессу, который мог привести лишь к фальсификации результатов. В любом случае возвращение к войне было бы неизбежным. Фронт ПОЛИСАРИО серьезно рассматривал вопрос об отказе от участия в этом процессе, который более не имел ничего общего с согласованным мирным планом. Однако в интересах мира, сотрудничества с Генеральным секретарем и с Организацией Объединенных Наций с учетом мнений других государств принятие окончательного решения было отложено. В июне 1993 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представил компромисс в отношении того, как следует понимать и применять вызвавшие спор критерии идентификации участников референдума. Процесс идентификации начался.

84. Марокко направило в комиссию по идентификации 181 000 заявлений. Этот показатель на 250 процентов превышает результаты переписи, проведенной в 1997 году. До настоящего времени Организации Объединенных Наций удалось рассмотреть около 30 000 заявлений. Остальные заявления не удовлетворяют минимальным требованиям, предусмотренным компромиссным решением Генерального секретаря. Что касается рассмотренных 30 000 заявлений, то был сделан вывод о том, что комиссия по идентификации столкнулась с широкомасштабным подлогом, направленным на подрыв доверия к Организации Объединенных Наций и референдуму. Марокко неоднократно демонстрировало, что оно не намеревалось и не намеревается сотрудничать с ОАЕ или Организацией Объединенных Наций в их усилиях по поиску справедливого и окончательного решения конфликта. Отсрочка с проведением референдума по вопросу о самоопределении серьезно подрывает перспективы поиска мирного решения, над выработкой которого Организация Объединенных Наций работала в течение 30 лет. Фронт ПОЛИСАРИО искренне содействовал усилиям Организации Объединенных Наций и ОАЕ и готов продолжать вносить свой вклад, с тем чтобы на смену призраку войны пришла надежда установления справедливого и прочного мира. Прекращение огня без перспектив осуществления мирного плана на основе транспарентности и доверия не приемлемо для народа Сахары или для Организации Объединенных Наций. Возврат к войне не является желательным решением ни для Фронта ПОЛИСАРИО, ни для Марокко. Фронт ПОЛИСАРИО считает, что единственным выходом из этого опасного тупика является процесс прямых, серьезных и ответственных переговоров между двумя сторонами. Руководствуясь этим убеждением, Фронт ПОЛИСАРИО хотел бы продолжить и активизировать прямой диалог с правительством Марокко. Он призывает Марокко согласиться на возобновление диалога для нахождения выхода из тупика и продвижения вперед на пути справедливого и всеобъемлющего осуществления мирного плана.

85. Г-н Ахмед покидает место за столом петиционеров.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на документ A/C.4/51/2, в котором содержится письмо Председателя Пятого комитета на его имя в отношении предлагаемых изменений в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов. Председатель предлагает

государствам-членам представить письменные предложения по программам 2, 3 и 23 не позднее 14 октября 1996 года.

87. Г-н АЛЯБРЮН (Франция), выступая в порядке осуществления права на ответ, возражает против утверждений, с которыми выступил на данном заседании представитель Папуа-Новой Гвинеи. Франция уже неоднократно указывала на то, что население ее подопечных территорий, в том числе Французской Полинезии, самым недвусмысленным образом высказывается за сохранение своих отношений с Францией. В этой связи вопросы, содержащиеся в выступлении Папуа-Новой Гвинеи, представляются неуместными.

88. Г-н КАТТИ (Алжир) напоминает о необходимости соблюдать установленную процедуру и распространять просьбы о заслушании, в том числе по вопросу о Западной Сахаре, достаточно заблаговременно.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.